

Белорусский государственный университет
Республиканский институт китаеведения имени Конфуция

白俄罗斯国立大学
白俄罗斯国立大学共和国汉学孔子学院

**IX РЕСПУБЛИКАНСКАЯ
ШКОЛА КИТАЕВЕДЕНИЯ:
ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ
ИССЛЕДОВАНИЯ СОВРЕМЕННОГО КИТАЯ
И БЕЛОРУССКО-КИТАЙСКОГО
СОТРУДНИЧЕСТВА**

Сборник статей участников
IX Республиканской школы китаеведения
Минск, 4 марта 2026 г.

**第九届白俄罗斯共和国汉学研讨班：
新时代中国和中白合作的重点研究领域
明斯克2026年3月4日**

Минск
РИВШ
2026

УДК 308(510)(06)
ББК 60.526(5Кит)я431
Р43

Рекомендовано
Советом Республиканского института китаеведения имени Конфуция
Белорусского государственного университета
(протокол № 4 от 13 апреля 2026 г.)

Рецензенты:
ректор УО «Белорусский государственный экономический университет»,
доктор юридических наук, профессор *А. В. Егоров*;
проректор по научной работе Белорусского национального
технического университета, доктор экономических наук,
доцент *К. В. Якушенко*

Под редакцией
профессора *А. А. Тозика*

Р43 IX Республиканская школа китаеведения: приоритетные
направления исследования современного Китая и белорусско-
китайского сотрудничества = 第九届白俄罗斯共和国汉学研讨
班: 新时代中国和中白合作的重点研究领域 明斯克 2026 年 3 月 4 日 :
сб. ст. участников IX Республиканской школы китаеведения,
Минск, 4 марта 2026 г. / под ред. проф. А. А. Тозика. – Минск :
РИБШ, 2026. – 360 с.
ISBN 978-985-7375-39-4.

Сборник содержит доклады участников пленарного заседания IX Республиканской школы китаеведения, посвященные актуальным вопросам развития современного Китая и белорусско-китайских отношений и задачам, стоящим перед отечественной школой китаеведения, а также статьи ученых, экспертов и специалистов из Беларуси и Китая, выступавших на заседаниях тематических секций. Издание призвано помочь исследователям в анализе и углублении изучения различных аспектов развития современного Китая и белорусско-китайских отношений, формировании и развитии белорусской школы китаеведения.

Адресуется широкому кругу читателей.

УДК 308(510)(06)
ББК 60.526(5Кит)я431

ISBN 978-985-7375-39-4

© Оформление. ГУО «Республиканский
институт высшей школы», 2026

В. А. Ананич,
студент инженерного факультета
Полесского государственного университета

Научный руководитель: Е. В. Пискун,
старший преподаватель кафедры лингвистики
и профессиональной коммуникации
Полесского государственного университета

ЭВОЛЮЦИЯ ЯЗЫКА ЦИФРОВОЙ ЭПОХИ: ИНТЕРНЕТ-СЛЕНГ И НЕВЕРБАЛЬНЫЕ ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА КОММУНИКАЦИИ В КИТАЙСКИХ СОЦИАЛЬНЫХ СЕТЯХ

Аннотация: в статье рассматривается интернет-сленг китайского языка, отобранный путем сплошной выборки с платформ Douyin и Xiaohongshu и исследуется феномен трансформации китайского языка в цифровой среде.

Summary: the article examines Chinese internet slang, selected through continuous sampling from Douyin and Xiaohongshu platforms, and explores the phenomenon of transformation of the Chinese language in the digital environment.

Ключевые слова: китайский язык, интернет-сленг, лексическая единица, мемы, эмодзи.

Keywords: Chinese language, Internet-slang, lexical unit, meme, emoji.

Интернет-коммуникация в Китае характеризуется активным использованием числовых и буквенных акронимов, а также невербальных средств (эмодзи, эмотиконов, стикеров, мемов и других визуальных элементов), играющих важную роль в выражении эмоций, передаче дополнительной информации и создании чувства общности в онлайн-сообществах.

В ходе анализа 563 комментариев в китайских социальных сетях Douyin и Xiaohongshu было выявлено следующее распределение невербальных средств выражения: эмодзи были обнаружены в 67 процентов случаев, эмотиконы – в 22 процентах. Наименьшая доля (11 процентов) пришлась на мемы.

Использование числовых акронимов (цифр) в переписке является частым явлением в китайском интернет-общении. Наибольшей популярностью пользуются цифры, близкие по звучанию к слову, которое они заменяют, например: 4 (*sì*) созвучно со словом *Sǐ* ‘смерть’, 5 (*wǔ*) созвучно со словом *Wǒ* (我) ‘я’ и др. Главной причиной использования числовых кодов является высокая скорость общения в интернете, а также избежание цензуры. В *таблице 1* рассмотрим самые популярные цифровые комбинации и их значения.

Таблица 1

Значение цифрового кода

Цифровой код	Пиньинь	Значение	Перевод на русский язык	Использование
520	wǔ èr líng	我爱你 (wǒ ài nǐ)	Я люблю тебя	Признание в любви
530	wǔ sān líng	我想你 (wǒ xiǎng nǐ)	Я скучаю по тебе	Выражение тоски по человеку
666	liù liù liù	溜溜溜 (liù liù liù)	Круто, классно	Выражение одобрения и восторга
888	bā bā bā	拜拜拜 (bài bài bài)	Пока-пока	Прощание
4242	sì èr sì èr	是啊是啊 (shì a shì a)	Да-да, ага-ага	Быстрое согласие, поддакивание

В китайском интернет-сленге распространены буквенные акронимы, зашифрованные в латинских буквах пиньиня. Рассмотрим наиболее часто используемые примеры.

Числовые и буквенные аббревиатуры являются наглядным примером, того, как язык постоянно адаптируется к новым реалиям, создавая продуктивные и креативные языковые формы, которые обогащают общение и формируют определенную цифровую идентичность.

Рассмотрим наиболее часто используемые невербальные элементы китайской интернет-коммуникации: эмодзи (картинки, не имеющие привязки к цифрам и знакам языка), эмодзи (пиктограммы, изображающие эмоции) и мемы (группы цифровых

элементов, постоянно воспроизводимые и трансформируемые пользователями) (таблица 2).

Таблица 2

Значение аббревиатур

Аббревиатура / пиньинь	Расшифровка	Дословный перевод	Значение
yyds /yǒngyuǎn de shén	永远的神	«величайший всех времен»	Аналог англ. GOAT; высшая степень похвалы для человека или вещи
xswl /xiào sǐ wǒ le	笑死我了	«смеяться до смерти»	Аналог англ. LOL; выражает смех
nsdd /nǐ shuō dé duì	你说得对	«ты правильно сказал»	«Ты прав»; может означать как искреннее согласие, так и формальное, для окончания спора
srds /suīrán dànshì	虽然但是	«хотя, но...»	«Тем не менее»; выражает противоречие или смену точки зрения
bdjw /bù dǒng jiù wèn	不懂就问	«не понял – спроси»	«Позволь спросить»; вежливый способ задать вопрос

Необходимо отметить, что функции эмодзи в китайской интернет-коммуникации во многом совпадают с их использованием носителями других языков:

1) дублирование: Ура, перемена! 🎉🎉; 万岁, 考试通过了 Wànsuì, kǎoshì tōngguòle 🎉🎉 Ура, экзамен сдан;

2) замещение: Подай мне 🍷; 来去吃 Lái qù chī 🍰 Пойдем поедим торт;

3) смыслообразующая функция: сегодня на соревнованиях я 🏆🏆; 我今天参加比赛 Wǒ jīntiān cānjiā bǐsài 🏆🏆;

4) придания дополнительного значения: Ты слышала эту новость? – Да, я просто шокирована 🤯; 你听说过这个消息吗? – 是的, 我只是感到震惊 Nǐ tīng shuōguò zhège xiāoxī ma? – Shì de, wǒ zhǐshì gǎndào zhènjīng 🤯 [1].

Таким образом, использование эмодзи усиливает экспрессивность, компенсирует отсутствие невербального контакта, а также сокращает количество текста в сообщении.

Еще одним до недавнего времени часто встречавшимся невербальным элементом интернет-общения являлись эмодзи, которые можно было бы классифицировать на 2 категории в зависимости от их эмоциональной окраски: положительные и отрицательные. Во многом их значения в русском и китайском языках совпадали (таблица 3):

Таблица 3

Значение эмодзи

Положительные эмодзи	Значение	Отрицательные эмодзи	Значение
:~)	Улыбка	:-(	Грусть
:-D	Смех	:~/	Недовольство
:’-D	Сильный смех	D-:	Сильная злость
;-)	Подмигивание	:(	Плакать
:-P	Показывать язык	:-@	Кричать в гневе

Однако существовали и отличия в использовании эмодзи в зависимости от языка: так, в русском языке эмодзи *: означал поцелуй, в то время как в китайском – смотреть влево; :3 в русском языке – умиление, в китайском – целовать;))0))0 в русском языке – ироническая улыбка, в китайском – удивление.

Популярным средством общения в интернете выступают мемы. Термин «мем», введенный в научный оборот Р. Докинзом, подразумевает концепцию репликации по отношению к социокультурным процессам [2, с. 179]. В широком понимании мем – это некая идея, образ, объект культуры (чаще нематериальной), который перенимается многими членами сообщества [3, с. 162]. Например:



Выражение 我自闭了(wǒ zìbì le – «я закрылся») используется, когда человек испытывает уныние, разочарование, тревогу.

Антоним 我想开了 (wǒ xiǎngkāi le – «я раскрылся») передает состояние человека, преодолевшего трудности. Изображение закрывшегося и раскрывшегося бутонов усиливает экспрессивность высказывания и создает запоминающийся визуальный образ.



Фраза 我酸了 (wǒ suān le – «я прокис») транслирует чувства ревности и зависти к чужой любви, основываясь на многозначности знака 酸, обозначающего как кислый вкус, так и печаль, тоску.



В данном интернет-меме ирония заключается в несоответствии картинки и подписи к ней: 不用担心啊 我每天睡眠很充足 (bùyòng dānxīn a, wǒ měitiān shuìmián hěn chōngzú – «не волнуйся, я сплю достаточно»).

Проведенное исследование позволяет сделать вывод, что современная китайская интернет-коммуникация представляет собой среду, в которой активно используются вербальные и невербальные способы передачи информации. Вербальные средства, представленные цифровыми кодами и аббревиатурами пиньинь, демонстрируют стремление пользователей к лаконичности и экономии речевых усилий. Особого внимания заслуживает тот факт, что рассмотренные языковые средства выполняют не только коммуникативную, но и идентификационную функцию: использование сленга создает у пользователей чувство принадлежности к определенной социальной группе, формируя

цифровую идентичность современной китайской молодежи. Таким образом, интернет-сленг и невербальные средства коммуникации становятся неотъемлемой частью современного китайского языка, активно влияя на его развитие и требуя дальнейшего научного осмысления в контексте глобальных цифровых трансформаций.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. *Ускова, А. И.* Эмодзи как феномен цифровой коммуникации XXI века / А. И. Ускова // Актуальные вопросы правоведения и практики перевода. – 2019. – №9. – URL: <https://www.alba-translating.ru/ru/ru/articles/2019/uskova-2019.html> (дата обращения: 07.03.2026).
2. *Докинз, Р.* Эгоистичный ген / Р. Докинз. – М., 1993. – 615 с.
3. *Щурина, Ю. В.* Интернет-мемы как феномен интернет-коммуникации / Ю. В. Щурина // Научный диалог. – № 3. Филология. – Екатеринбург, 2012. – 172 с.

Научное издание

**IX РЕСПУБЛИКАНСКАЯ
ШКОЛА КИТАЕВЕДЕНИЯ:
ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ
ИССЛЕДОВАНИЯ СОВРЕМЕННОГО КИТАЯ
И БЕЛОРУССКО-КИТАЙСКОГО
СОТРУДНИЧЕСТВА**

Сборник статей участников
IX Республиканской школы китаеведения
Минск, 4 марта 2026 г.

**第九届白俄罗斯共和国汉学研讨班：
新时代中国和中白合作的重点研究领域
明斯克2026年3月4日**

На русском, английском и китайском языках

Ответственный за выпуск *А. В. Воловик*
В подготовке материалов сборника принимали участие
А. А. Алаева, Ю. А. Шаврук, М. В. Яромко
Компьютерная верстка *Т. В. Лукашенок*

Подписано в печать 11.05.2026. Формат 60×84/16.
Бумага офсетная. Ризография.
Усл. печ. л. 20,93. Уч.-изд. л. 17,02. Тираж 75 экз. Заказ 55.

Издатель и полиграфическое исполнение:
государственное учреждение образования
«Республиканский институт высшей школы».
Свидетельство о государственной регистрации издателя,
изготовителя, распространителя печатных изданий
№ 1/174 от 12.02.2014.

Ул. Московская, 15, 220007, г. Минск.